

名探福尔摩斯全集

Kong
bu gu

恐怖谷

柯南·道尔 著
陈翰祥等 译



儿童出版社

目

录



恐怖谷

- 1 以密码写的警告信 (3)
- 2 犯罪之王摩利亚迪 (9)
- 3 福尔摩斯亲赴现场 (11)
- 4 深夜的枪声 (16)
- 5 正式调查 (23)
- 6 60 厘米长的猎枪 (26)
- 7 哑铃之谜 (31)
- 8 枪声何时响起 (33)
- 9 巴克的供词 (36)
- 10 恐怖谷 (40)
- 11 男女的笑声 (46)
- 12 掌握线索 (48)
- 13 骑脚踏车的男子 (54)
- 14 设下陷阱 (61)
- 15 黑夜的埋伏 (65)

16	渠中之物	(67)
17	死而复活	(73)
18	事件的经过	(77)
19	谜底揭晓	(82)
20	持枪青年	(85)
21	与警察斗嘴	(90)
22	火山党暗杀团	(92)
23	美丽的海蒂小姐	(93)
24	戴黑帽的伯鲁特威	(100)
25	马金帝老大	(103)
26	马克曼德的强敌	(108)
27	恐怖的入团仪式	(110)
28	攻击报社	(114)
29	告密者	(119)
30	机密书信	(125)
31	连续杀人	(129)
32	格杀勿论	(132)
33	决斗	(140)
34	名探爱德华	(142)
35	再度出战	(146)
36	请君入瓮	(150)
37	战略成功	(154)
38	马克曼德的真面目	(157)
39	暗杀团的复仇	(163)
40	最后的强敌	(165)

舞蹈人形暗号

1. 谜样的人形文字 (175)
2. 妻子的恐惧 (176)
3. 伉俪情深 (180)
4. 黑色人影 (182)
5. 福尔摩斯的推测 (186)
6. 惨剧 (189)
7. 弹痕 (194)
8. 福尔摩斯的信 (200)
9. 人形暗号之谜 (203)
10. 凶手现形 (210)
11. 凶手的自白 (214)

三个杯子

1. 急报 (219)
2. 富翁之死 (221)
3. 不幸的婚姻 (225)
4. 尸体惨不忍睹 (229)
5. 遭窃之物 (233)
6. 葡萄酒的悬疑 (237)
7. 绳索的秘密 (241)
8. 夫人的证词 (246)
9. 幕后人物 (250)
10. 青年船长 (253)
11. 自白 (256)
12. 合理的判决 (261)

脚踏车上的神秘客

- 1 美丽的委托人 (267)
- 2 两名绅士 (269)
- 3 荒野小径 (274)
- 4 脚踏车上的怪客 (276)
- 5 信 (279)
- 6 福尔摩斯的调查 (281)
- 7 史密斯小姐的消失 (285)
- 8 非洲来的电报 (292)

泄漏的试题

- 1 泄漏的试题 (301)
- 2 潜入者是谁 (305)
- 3 折断的铅笔心 (308)
- 4 三名学生 (312)
- 5 不可思议的黏土 (321)
- 6 巴尼斯坦的证词 (323)
- 7 身材的高矮 (327)
- 8 福尔摩斯的教训 (331)

恐怖谷



✿主要登场人物介绍✿

- † **夏洛克·福尔摩斯** 具有卓越推理能力的著名侦探。他以敏锐的观察力和丰富的办案经验为基础，配合科学的推理，破获了许多棘手的案件。
- † **约翰·华生** 福尔摩斯亲密的好友，是位医学博士。他一面协助搜查线索，一面记录福尔摩斯的办案经过，是个很好的帮手。
- † **约翰·道格拉斯** 波尔斯顿堡的主人，是位亲切又古道热肠的富翁，却于某夜不知被何人击毙在书房中。
- † **艾薇·道格拉斯** 道格拉斯的年轻貌美妻子，夫妻间的感情很好，是道格拉斯第二次的结婚对象。
- † **詹姆士·巴克** 道格拉斯的友人，长得英俊潇洒，在旅居波尔斯顿堡期间，最先发现道格拉斯的尸体。
- † **团长马金帝** 是美国巴美斯谷暗杀团的首领，性情凶暴，曾下令制造了好几次的暗杀事件。
- † **狄特·伯鲁特威** 暗杀团的副团长，势力仅次于团长马金帝，其残酷的程度更甚于马金帝。
- † **海蒂** 住在巴美斯谷的美丽少女，因为害怕暗杀团的暴力，而不敢拒绝伯鲁特威的求婚。
- † **马克警官** 伦敦警察厅的警官，委托福尔摩斯帮忙处理这棘手事件。
- † **麦森组长** 是马克警官的朋友，也是萨瑟克斯警署的刑事组长，为解决这一事件挺身而出。

1 以密码写的警告信

“福尔摩斯，怎么啦？在想什么呢？再不快点吃，早餐就要变凉了。”

我在餐桌的另一边催促着他，但是福尔摩斯没有反应，依旧叼着烟斗，注视着放在桌上的一封信，静静地思考得入了神。

在这里，首先容我介绍一下自己，我的名字叫约翰·华生，原本是英国陆军的医官。后来因为在阿富汗受了重伤而被送回了伦敦，每天过着逍遥自在的生活。其后在一个偶然的的机会，结识了福尔摩斯，目前我们一起住在贝克街的某个公寓里。

夏洛克·福尔摩斯是鼎鼎有名的大侦探，身高一百八十多厘米，乍看上去虽然瘦长，但体格却很结实，不但精通拳击及种种运动，而且还擅长日本的柔道。

当我已用完早餐时，福尔摩斯仍然还盯着那封信。于是我问道：

“福尔摩斯，究竟是谁写来的信？”

“保罗克写来的。”

“保罗克？我从来没听说过。”

“保罗克本身并没有什么，隐藏在他背后的才是可怕的人物。”

“你指的是谁？”我很好奇地问道。

“摩利亚迪教授。”

“什么？摩利亚迪！你是说那位有名的科学家？”

“嗯，世人都以为摩利亚迪是一位优秀的科学家兼慈善家，其实根据我的调查，他不过是一只披着羊皮的狼罢了。而且他的部下遍布世界各地，专门替他从事各种不法勾当，所以他真可以说是个十足的大坏蛋、大流氓呢！”福尔摩斯说。

“这种大坏蛋，为什么警察会放过他呢？”

“这就是摩利亚迪厉害的地方。他从不亲自出马，只是坐镇在研究室里，将智慧传授给世界各地的暴力集团，授意他们去作案。因此，警方做梦也想不到摩利亚迪教授竟是黑社会的首脑人物。寄这封信来的保罗克是摩利亚迪的部下之一，以前我曾救过他一命，他为了报恩，时常瞒着摩利亚迪偷偷给我提供情报。这封信中，保罗克好像要告诉我什么，但他用密码写成，要破解并不容易，你拿去看看吧！”

福尔摩斯边说边递给我一张如左下图写有暗码的信纸。

534 C₂ 13 127 36 31 4 17 21
 41 道格拉斯 109 293 5 37
 波尔斯顿 26 波尔斯顿
 9 127 171

“嗯,怎么看都只是知道道格拉斯这个人名及波尔斯顿这个地名,其他的数字,不知道代表什么意思?”

“照我看来,这些数字或许是某本书上的页数吧!也就是说,这本书是保罗克和我都有的一本很普通的书。第一个数字是 534,页数要达到 534 以上,可见是一本相当厚的书。到这里还多少猜得出来,第二个字 C₂,我怎么想都想不出来。”

“是不是指 Chapter(章)的 C 呢?”我猜测着说道。

“不,既然已经指出页数,就没有必要特别指出是第几章。”

“嗯,有道理。但是,有些书每页又分左、右两栏,是不是指 Column(段、栏)的意思,也就是说,请看 534 页的第二栏。”

“了不起,华生,今天早上你的头脑特别清醒。接下来我们再想想看,一本厚厚的书,每页分为两栏,而且家家必备的是什么呢?”

“圣经吧!”我说。

“不,圣经的大小、编排方式有很多种,在页数上未必能符合。其他还有没有?”

我浏览了一下墙边的书架,发现最下面一层放着

一本霍德加的厚年鉴，而这种书大部分家庭都会有一本。于是，我说：

“福尔摩斯，你想会不会是年鉴呢？”

“嗯，很有可能，让我看一看。”

福尔摩斯把年鉴放在桌上，打开 534 页，目光很快地移到第二栏的右边，密码上的数字是 13，福尔摩斯一个字一个字地数下去。最后，他的指尖竟因兴奋而微微颤抖着。

“哇，第十三个字是‘警告’。华生，谢谢你。原来保罗克是要用这本年鉴对我提出警告。下一个数字是 127。华生，麻烦你把我念完的单字记下来。”

于是，我将福尔摩斯念出来的单字逐一抄下来：

警告 住在波尔斯顿村波尔斯顿城堡的大富翁道格拉斯，正面临着生命危险。

福尔摩斯怔怔地注视着这张信纸，口中喃喃道：

“保罗克煞费苦心通知我的，就只有这些，根本没多大作用嘛！”

这时，我们忽然听到有人上楼的脚步声，紧接着是一阵敲门声。

“请进！”福尔摩斯大声说。

门“啪”的一声被推开，进来一位健壮高大的男人，在浓眉下深陷的眼睛，闪烁着敏锐的光芒，原来是我们所熟识的马克警官。每逢发生离奇难办的案子时，马

克警官都会到福尔摩斯这儿来找他商量。

“哦，马克先生，早安！这么冷的早晨你还出门，看来又发生了什么有趣的事件吧！”福尔摩斯开玩笑地说着。

马克警官则愁眉深锁地说道：

“福尔摩斯先生，对你来说也许是个有趣的事件，但对我而言却是一件重大的案子，我完全不知道该从何处下手才好。”

当他说完正想坐下时，无意间看到了桌上的纸片。

“咦！这是什么？道格拉斯，波尔斯顿城……你们到底是从谁那里听来的，对于这个案子我一句话都没说，你们怎么会晓得呢？”

“哈哈，马克先生，请不要误会。这张纸片上所写的，是我朋友寄来的一封信上的暗码，刚刚由华生破解出来。不过话又说回来，马克先生，这封警告信，与你所承办的案件有何关系呢？”

“当然有。”马克警官挺起胸膛，表情凝重地回答说，“住在波尔斯顿城堡的富绅道格拉斯，昨天深夜惨遭杀害，而且他的脸被毁得面目全非！”



2 犯罪之王摩利亚迪

听完马克警官的话，我大吃一惊，但福尔摩斯却若无其事地说：

“唉！已经被杀害了吗？真是可惜。保罗克的警告信如果早一点儿到达，道格拉斯或许能逃过一劫。”

“福尔摩斯先生，你跟这位叫保罗克的男子究竟有什么关系？”马克警官问。

“很抱歉我不能说出来，暂且将他看做我的知己便可以。问题不在于保罗克，而是潜伏在暗处的摩利亚迪教授。”

“福尔摩斯先生，先前你告诉我说摩利亚迪教授是黑社会的头子，可是这是一个严重的误会。因为根据我的调查，摩利亚迪教授不但是一位伟大的科学家，而且也是头发花白的稳重绅士。他笑起来时简直就像一位慈祥的牧师呢！”马克警官笑着说。

“你在哪里见过教授呢？”福尔摩斯问。

“我曾拜访过他的住宅。”

“那你大概被教授的华丽宅第吓着了吧！”

“嗯，我是吓了一跳。譬如说挂在会客室墙壁的那

幅画，价值 4000 英镑以上，家具也都是高级品呢！”

“那你知不知道教授一年的收入大约是多少？”福尔摩斯又问。

马克警官从口袋里掏出笔记本查了查，说：

“摩利亚迪教授一年的收入是 700 英镑。”

“年收入 700 英镑的人，如何能买得起 4000 英镑的名画，而且又住在宛如城堡般的高级住宅里，难道你不觉得奇怪吗？”

经福尔摩斯提醒，马克警官也怀疑起来：

“听你这么一说，的确是有点儿奇怪。难道教授在印假钞票？”

“哈哈，摩利亚迪教授才不会玩这种小把戏呢。他是将自己的智慧提供给歹徒去作案，再以此要求报酬。譬如说这里有个坏人企图想杀人，就会去找教授商量，看看如何才能漂亮地达成杀人目的。于是教授就运用其科学的头脑，替他拟好万全的计划，当计划顺利得逞时，杀人犯便付给教授巨额的金钱作为酬谢，这也就是说，教授是靠出卖智慧而致富的。”

“原来如此，假如这是事实，我们就得再对教授做一次详细的调查。但是，福尔摩斯先生，你认为这次道格拉斯被杀的事件，也与摩利亚迪有关系吗？”马克警官怀疑地问。

“嗯，由于送这警告信来的保罗克是他的部下，所

以他涉案的成分颇重。总之，我们光在这里谈也没用，不妨到现场去看看吧！”

“这样说来，福尔摩斯先生你要到波尔斯顿去一趟啦？”

“当然，摩利亚迪教授对我而言是个好对手，总有一天我们会面临决战的。华生，赶快准备一下，我们五分钟内出发。”

3 福尔摩斯亲赴现场

30 分钟以后，我们坐上由伦敦南下的火车。波尔斯顿是位于萨瑟克斯郡北部的一个小村庄，由伦敦出发用不到两小时的时间便可抵达。

火车一开动，福尔摩斯马上就说道：

“马克先生，请你将这次的案件说得更详细点吧！”

说到详细，其实我知道的并不多。这事件头一个通知我的是萨瑟克斯警察署的刑事组长麦森。麦森组长是我的好朋友，可以说相当可靠。今天一大早，他托波尔斯顿站开出的牛奶列车送来了这封信。

马克警官说着，就拿出了一封信，信上的内容如下：

马克先生：

在这个偏僻的村镇发生了稀奇的大案子。昨夜稍晚，正确时间是午夜 11 点时，住在本地波尔斯顿城堡的道格拉斯先生被人杀死，凶器是一枝猎枪，放在尸体上。他看来是在极近距离被攻击，所以面目全毁。依我的判断的确是他杀，但凶手尚未查出，请你立刻前来支援。另外，如果能请到福尔摩斯先生来此，更是感激不尽。

萨瑟克斯警察署刑事组长 麦森敬上

福尔摩斯看完信后，说道：

“这些还不够充分，等看完现场后，我再提意见吧！”

说完，他就靠在座位上闭目养神。不久，火车便抵达四面被森林和原野环绕的波尔斯顿车站。

在车站前，麦森组长已准备好马车在那里等候着。胖胖的麦森组长，胡子修得很整齐，脸色红润，脚上还扎着绑腿，看来不像是警官，倒像是个农场主人。

“马克警官，欢迎你来。”

麦森组长和老朋友握手时回头看了看我们，他满脸堆笑，客气地说：

“你们是福尔摩斯先生和华生博士吧！久仰大名。你们能够光临我们这个小村庄，真是太好了，以后还请多多指教。”

“麦森先生，有关事情的来龙去脉，我们已经听马克警官说过，不过还是请你更详细地说明一下。”